

AVTAL OM ANVÄNDNING AV ENERGICERTIFIKATREGISTRETS GRÄNSSNITTSTJÄNST

1 Parter

Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet ("**Ara**")

Adress:

Postnummer och postanstalt:

Kontaktperson för avtalet:

[Datatillståndshavare] ("**Användare**")

Adress:

Postnummer och postanstalt:

Kontaktperson för avtalet:

Nedan var för sig "**Parten**" och tillsammans "**Parterna**".

2 Avtalets bakgrund och syfte

Ara upprätthåller ett energicertifikatregister med stöd av lagen om energicertifikat för byggnader (50/2013) och lagen om informationssystemet för byggnaders energicertifikat (147/2015). Energicertifikatregistret innehåller energicertifikat som upprättats från och med 1 maj 2015. En del av uppgifterna i energicertifikatregistret finns tillgängliga via den offentliga informationstjänsten. Den offentliga informationstjänsten innehåller inte uppgifter om energicertifikat för bostadshus med en eller två lägenheter ("**Småhus**").

Användaren har ansökt om tillstånd hos Ara för erhållande av uppgifter i energicertifikatregistrets gränssnittstjänst (inkl. Småhus) med hjälp av teknisk anslutning. Via energicertifikatregistrets gränssnittstjänst ("**Tjänsten**") kan Användaren söka uppgifter om energicertifikat. En närmare beskrivning av det tekniska genomförandet av gränssnittet finns på [Github](#).

ARA har den [●.●.2024] beviljat Användaren tillstånd att få och använda de uppgifter i energicertifikatregistret som erhållits via energicertifikatregistrets gränssnittstjänst i beslutet om datatillstånd ("**Datatillstånd**"). Datatillståndet finns som bilaga 1 till detta Avtal.

Genom detta avtal ("**Avtalet**") avtalas Parternas rättigheter och skyldigheter i anslutning till energicertifikatregistrets gränssnittstjänst samt om villkoren för användningen av informationsmaterialet.

3 Innehållet i energicertifikatregistrets gränssnittstjänst

"Energicertifikatregistrets gränssnittstjänst" avser en servicehelhet där Användaren kan söka uppgifter om en enskild byggnads energicertifikat i suomi.fi-informationsleden med hjälp av vissa söknycklar. Beskrivningen av söknycklarna finns på [Github](#).

Ara har rätt att efter eget gottfinnande göra ändringar i tjänsternas och produkthelheternas innehåll, verksamhet och tillgänglighet. Tjänsten kan vara ur bruk till exempel på grund av serviceavbrott, uppdateringar eller tekniska problem.

Ara har dessutom rätt att avsluta leveransen av Tjänsten eller en del av den. Om Ara beslutar att sluta leverera tjänsten eller en del av den, meddelar Ara på förhand Användaren om detta.

Ara ansvarar inte för de kostnader som orsakas Användaren på grund av ändringar i eller avslutande av Tjänsten.

Det informationsmaterial som erbjuds i energicertifikatregistrets gränssnittstjänst innehåller personuppgifter. Som personuppgifter betraktas adressuppgifter för byggnader med en och två bostäder, permanent byggnadsbeteckning och byggnadens namn samt uppgifter om den som upprättat energicertifikatet.

4 Parternas allmänna skyldigheter

4.1 Aras allmänna skyldigheter

Ara levererar datainnehållet till energicertifikatregistrets gränssnittstjänst i enlighet med detta Avtal och lagstiftningen om energicertifikatregistrets datasystem via suomi.fi-informationsleden.

Ara ansvarar för att uppgifterna i Tjänsten överensstämmer med de ursprungliga informationskällorna. Ara ansvarar inte för att det informationsmaterial som erhålls via Tjänsten är korrekt eller aktuellt. Användaren är medveten om att byggnads-, lägenhets- och fastighetsuppgifterna i Tjänsten inte är offentligt tillförlitliga och att uppgifternas kvalitet varierar.

4.2 Användarens allmänna skyldigheter

Användaren ska iaktta villkoren i detta Avtal och Datatillståndet när Användaren tar emot och behandlar informationsmaterialet. Användaren ansvarar för anskaffningen av anslutningsservern och för att ansluta sig till den informationsled som Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata erbjuder.

Användaren ansvarar för att säkerställa att Användaren endast behandlar sådana uppgifter som Användaren har rätt till med stöd av Avtalet och Datatillståndet. Vid sökning och mottagande av personuppgifter eller sekretessbelagda uppgifter ska Användaren försäkra sig om att det i varje situation är nödvändigt och oundvikligt att erhålla uppgifterna för att Användaren ska kunna sköta sina uppgifter.

Av de uppgifter som Användaren fått via en teknisk anslutning får endast sådana uppgifter sparas i Användarens register som Användaren har rätt

till enligt EU:s allmänna dataskyddsförordning ("GDPR"), dataskyddslagen eller någon annan lag. Användaren förbinder sig att i sin verksamhet följa all tillämplig, gällande dataskyddslagstiftning.

Användaren ska omedelbart meddela Ara om sådana ändringar i Användarens verksamhet som påverkar tillämpningen av detta Avtal och/eller villkoren i Datatillståndet eller grunderna för beviljande av Datatillstånd.

5 Tjänstens prissättning och betalningsvillkor

[Ara tar ut en anslutningsavgift eller en årsavgift av användaren för användningen av Tjänsten.] De avgifter som tas ut för tjänsten grundar sig på Aras gällande prislista som finns på adressen www.energiatodistusrekisteri.fi. Den prislista som gäller när avtalet undertecknas finns som bilaga 2 till detta Avtal.

[Anslutningsavgiften är av engångskaraktär. Anslutningsavgiften faktureras efter att Avtalet har undertecknats. Årsavgiften faktureras årligen i januari. För anslutningsåret betalas ingen årsavgift.]

Fakturans betalningstid är 21 dagar.

I ansökan om datatillstånd som skickats till Ara har följande uppgetts som faktureringsadress:

Organisationens namn och FO-nummer:
Faktureringsadress:
Nätfaktureringsadress:
Förmedlingskod/operatör:
Momskod:

För en faktura som förfallit uppbärs en årlig dröjsmålsränta enligt 4 § i räntelagen (633/1982).

6 Personer som behandlar materialet

Användaren ska följa upp att villkoren i Datatillståndet följs i sin organisation. Användaren ska förebygga olovlig användning av uppgifterna med hjälp av användar- och behandlingsrättigheter. Alla personer som behandlar materialet ska identifieras och verifieras med individuella personliga användaridentifikationer. Användaren ska försäkra sig om att Användaren har uppdaterade förteckningar över personernas användar- och behandlingsrättigheter.

Användaren ska ge informationssystemets materialanvändare endast sådana användarrättigheter och -fullmakter som är nödvändiga med tanke på arbetsuppgifterna. Rättigheter till behandling av uppgifterna ska endast ges sådana personer som på grund av sina arbetsuppgifter har behov av att få information eller på annat sätt behandla information. Dessutom ska Användaren se till att de personer som behandlar de utlämnade uppgifterna är medvetna om villkoren i detta Avtal och Datatillståndet till nödvändiga delar, anvisningarna om skydd av

uppgifterna samt andra skyldigheter som gäller behandlingen av uppgifterna.

Användaren ska säkerställa att en person som inte längre arbetar med uppgifter som rätten att behandla uppgifter grundar sig på, returnerar uppgifterna eller förstör dem på behörigt sätt. Dessutom ska personens användarrättigheter till uppgifterna i Tjänsten upphöra.

Användaren ska säkerställa att utomstående inte har tillgång till uppgifterna i Tjänsten.

7 Uppgifternas offentlighet och vidareutlämnande

Uppgifterna om Småhus är inte offentliga, utan utlämnandet och användningen av uppgifterna förutsätter ett datatillstånd som Ara beviljar med stöd av lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999). Uppgifterna får således inte lämnas ut till en tredje part utan datatillstånd som beviljats parten i fråga, om inte något annat föreskrivs någon annanstans i lag.

8 Immateriella rättigheter

Med detta Avtal överläts inte immateriella rättigheter till uppgifter som Ara överlåtit via energicertifikatregistrets gränssnittstjänst eller på annat sätt. Ara ger Användaren begränsad användarrätt till Tjänsten och uppgifterna i Tjänsten under Avtalets giltighetstid.

Användaren har inte rätt att yrkesmässigt vidareutlämna eller vidareförsälja Tjänsten, delar av den eller uppgifter som ingår i den.

9 Dataskydd och datasäkerhet

Bestämmelser och utlämnande av uppgifter med hjälp av energicertifikatregistrets gränssnittstjänst finns i lagen om informationshantering inom den offentliga förvaltningen (906/2019). Användaren ska se till att den iakttar god informationshanteringssed i sin verksamhet. Användaren ska följa upp informationssäkerheten i sin verksamhetsmiljö och säkerställa informationssäkerheten i informationsmaterialet och informationssystemen under hela dess livscykel. Användaren ska på begäran kunna påvisa att den uppfyller kraven i informationshanteringslagen, GDPR och dataskyddslagen (1050/2018).

Användaren ska se till att informationssystemen och uppgifterna i dem är korrekt tillgängliga och användbara samt göra upp beskrivningar av de system som används för att administrera uppgifterna. Användaren ska vidta lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda personuppgifterna samt för att säkerställa uppgifternas och informationssystemens användbarhet, konfidentialitet och integritet.

Dokumentationen om informationssäkerheten ska vara aktuell och heltäckande. Personer som behandlar uppgifter ska informeras om principerna och åtgärderna för informationssäkerhet när det gäller skydd av uppgifter och hantering av dokument. Användaren ska genom

introduktion, utbildning och kommunikation säkerställa att personalen och de som handlar för tillståndshavarens räkning har kännedom om gällande föreskrifter och anvisningar om informationssäkerhet.

Användaren ska samla in nödvändiga logguppgifter om användningen av informationssystemen och utlämnandet av uppgifter om dem för att säkerställa att det har funnits en laglig grund för utlämnandet av uppgifter. Ara har rätt att vid behov kontrollera de uppgifter som hämtats ur energicertifikatregistrets gränssnittstjänst i logguppgifterna. Användaren ska på Aras begäran utan dröjsmål ge en redogörelse för användningen av uppgifterna.

10 Granskningsrätt

Ara övervakar regelbundet användningen av uppgifter som lämnats ut från energicertifikatregistrets gränssnittstjänst samt iakttagandet av villkoren i detta Avtal och Datatillstånd. En inspektör som förordnats av Ara har rätt att utföra inspektioner för att övervaka användningen och skyddet av uppgifterna i energicertifikatregistrets gränssnittstjänst.

Användaren är skyldig att ge Ara de uppgifter och/eller utredningar som krävs för ovan nämnda övervaknings- och inspektionsuppgift inom den utsatta tid som Ara fastställt.

11 Felansvar och ansvarsbegränsning

Ara ansvarar inte för någon direkt eller indirekt skada som orsakats av Användaren, utan Tjänsten tillhandahålls utan garantier såsom den är.

Ara ansvarar inte för Tjänstens lämplighet för Användarens användningsändamål och olämplighet för Användarens användningsändamål är inte ett fel i Tjänsten.

Ara ansvarar inte för sådana skador eller påföljder för Användaren som på basis av GDPR eller annan dataskyddslagstiftning orsakats av Användarens egen verksamhet som brott mot sina skyldigheter i egenskap av personuppgiftsbiträde.

12 Anmälningar

Anmälan och meddelanden mellan parterna anses vara giltiga när de skriftligen har lämnats in (även per e-post) inom utsatt tid till de adresser som nämnd i punkt 1. Om kontaktuppgifterna i punkt 1 ändras ska Parten underrätta den andra Parten om ändringarna.

13 Teknisk kontaktperson

Med teknisk kontaktperson avses en person som kan logga in i informationsledens API-katalog och göra en ansökan om användningstillstånd. Användaren har i sin ansökan om datatillstånd meddelat följande kontaktuppgifter för den tekniska kontaktpersonen:

Namn:
E-postadress:
Anslutningsserverns IP-adress/IP-adresser:
Kod för anslutningsserverns subsystem:

Ändringar i den tekniska kontaktpersonens kontaktuppgifter ska utan dröjsmål anmälas till Ara.

14 Ändring av avtalet

Ara har rätt att ensidigt ändra villkoren i detta Avtal. Ändringar meddelas Användaren på förhand per e-post eller på annat sätt skriftligt. Ändringarna träder i kraft tidigast inom trettio (30) dagar från meddelandet, om inget annat meddelas. Användaren har rätt att säga upp Avtalet innan ändringen träder i kraft med fjorton (14) dagars uppsägningstid, om Användaren inte godkänner ändringen.

15 Avtalets giltighetstid

Avtalet träder i kraft när Parterna har undertecknat detta Avtal. Avtalet gäller tills vidare.

Vardera Parten kan säga upp detta Avtal genom att skriftligen meddela den andra Parten och iaktta en uppsägningstid på trettio (30) dagar.

Om Parten väsentligt bryter mot detta Avtal och inte inom trettio (30) dagar efter att ha fått en skriftlig anmärkning korrigerar förseelsen, har den andra Parten rätt att häva detta Avtal med omedelbar verkan. När Avtalet hävs har Ara rätt att få full ersättning för alla tjänster som omfattas av Avtalet.

Om Avtalet upphör på grund av att Parten säger upp eller häver Avtalet under kalenderåret, återbetalas inte den årsavgift som Användaren betalat.

16 Tillämplig lag och tvistlösning

Detta Avtal, Datatillstånd och utlämnande av uppgifter på basis av dem samt på behandling av uppgifter tillämpas av finsk lag, med undantag av bestämmelserna om dess lagval.

Meningsskiljaktigheter som beror på detta Avtal avgörs i mån av möjlighet genom förhandlingar mellan Parterna. Om förhandlingarna inte leder till enighet avgörs meningsskiljaktigheterna som första instans i Helsingfors tingsrätt.

17 Avtalshandlingar och deras prioritetsordning

Detta Avtal består av denna avtalshandling och följande bilagor:

Bilaga 1 Beslut om datatillstånd
Bilaga 2 Prislista

Om avtalshandlingen och dess bilagor står i konflikt med varandra, iakttas i första hand avtalshandlingens villkor och i andra hand bilagorna. Om bilagorna står i konflikt med varandra, iakttas bilagorna i nummerordning från det lägsta till det högsta numret.

18 **Avtalsexemplar**

Detta Avtal har upprättats i två likalydande exemplar, ett för vardera Parten.

Ort 14. februarita 2024

FINANSIERINGS- OCH UTVECKLINGSCENTRALEN FÖR BOENDET

undertecknarens namn

[ANVÄNDARE]

undertecknarens namn
